

Mujeres Carta

Escrita por mujeres de África, América Latina, Asia y Europa



Lo que importa

Editor

Mission 21
Misión Evangélica Basilea
Departamento Mujeres y Género
Missionsstrasse 21
4009 Basel
Teléfono: +41 61 260 21 20
Web: www.mission-21.org
www.m21-womengender.org

La Carta de las Mujeres es publicada una vez al año en alemán, español, francés, indonés e inglés.

Redactora

Josefina Hurtado Neira
Teléfono +41 61 260 22 79
josefina.hurtado@mission-21.org

Asistente de redacción

Susan Cabezas Cartes

Traducción

Blanca Appl-Ugalde

Edición y corrección de pruebas

Elena Águila

Diagramación

Ariel Corbalán, Mission 21

Impresión

Thoma AG, Basel

Integrantes Comisión especial de Mujeres y Género

Verena Blum, Irmgard Frank, Rev. Claudia Hoffmann, Rev. Kirsten Jäger, Rev. Maria-Ines Salazar, Esther Janine Zehntner, Rev. Evelyn Zinsstag, Renate Bühler-Schmidt, Rev. Elaine Neuenfeldt, Doris Nonnato.

Donaciones

Account: 40-726233-2
IBAN: CH 58 0900 0000 4072 6233 2
Project Nr: 840.1005



Foto de Portada

Acción solidaria "I walk with ...": las delegadas al Sínodo de Mission 21, Ebed Grijalva y Obertina Modesta Johanis, confirman su compromiso por la Justicia de Género



Contenido

Editorial

Josefina Hurtado Neira 03

En Memoria de Marie-Claire Barth

Langit Kahilila y Wawan Gunawan 03

Lo que importa: acciones transformadoras por la justicia de género

Silvia Regina de Lima Silva 04

El feminismo teológico frente a los fundamentalismos religiosos y políticos

Doris Muñoz Vallejos 05

Pre-Sínodo de Mujeres de Mission 21: Informe de Asia

Obertina Modesta Johanis 07

Eradicar la violencia de género significa frenar el VIH

Dorothy Tanwani y Glory Ambe 09

¡Tiempo – Salario – Respeto!

Pia Grossholz-Fahrni 11

Lectura recomendada: "Women, Peace & Security and the Prevention of Violence"

Josefina Hurtado Neira 12

Mensaje desde el Pre Sínodo de mujeres de Mission 21: "Levántate, brilla –por la paz, por la justicia"

Delegadas al Sínodo de Mission 21 13

Herramientas para la reflexión y transformación: Teatro de las Oprimidas y temas candentes en el Pre Sínodo de mujeres de Mission 21

Liviana Coranda Bath y Jana Burger 14

Incidencia política por los derechos de las mujeres: formación de formadoras/es 2019

Susan Cabezas Cartes 15

Premios Sylvia Michel y Marga Bührig 16

Día Mundial de la Oración 2020: Zimbabue

Formulario de pedido

Mission 21 aboga mediante todas sus actividades por la práctica de la justicia de género.

Conjuntamente con las redes de mujeres y las iglesias y organizaciones co-partes buscamos los caminos que en cada realidad local nos lleven a la erradicación de las jerarquías y la discriminación de género.

El Departamento de Mujeres y Género ofrece ayuda financiera para el fortalecimiento de las mujeres y de las redes de mujeres de las iglesias y organizaciones co-partes de África, Asia y América Latina. Además, apoya y supervisa los procesos de transversalización de género en los programas de desarrollo y facilita espacios para el intercambio de experiencias y construcción de conocimiento.

Editorial

Queridas/os lectores



*En mi ciudad murió un día el sol de primavera
a mi ventana me fueron a avisar
Anda toma tu guitarra,
tu voz será de todos los que un día tuvieron algo que contar*

*Canta, es mejor si vienes, tu voz hace falta,
quiero verte en mi ciudad
(A mi Ciudad, Santiago del Nuevo Extremo)*

Estudiantes de la universidad de Chile se reunían a componer y ensayar canciones que contaban de manera sutil lo que estaba sucediendo en Chile en plena dictadura. A finales de los años 70, sabíamos de los horrores que estaban ocurriendo a nuestro alrededor. Cualquiera podía desaparecer por hacer una pregunta “sediciosa”. Post dictadura, trabajamos para que esa memoria estuviera presente en los currículos escolares y universitarios. Para que nunca más en Chile... Las recientes explosiones de rabia y descontento develan, sin embargo, cuán profundas se mantienen las desigualdades e inequidades que el modelo neoliberal ayudó a ahondar y cuán precaria es la democracia que se sostiene en base a dichas desigualdades.

A nivel global el llamado de atención y a la conciencia está proviniendo de los movimientos de jóvenes, estudiantes secundarios y universitarios, feministas, indígenas y ecologistas. Están rompiendo la máscara de silencio e inercia en la que vivimos sumergidas/os. Cuando nos reunimos para analizar nuestros contextos afloran las razones que obstaculizan una vida digna y libre de violencia y nos proponemos reflexionar críticamente sobre las prácticas que fomentan el odio y la exclusión de las personas diferentes. Nos abrimos a indagar en nuestras propias experiencias de discriminar y ser discriminadas/os. Cada año, en el contexto del Sínodo de Mission 21, con las redes de mujeres y género revisamos avances, estancamientos o retrocesos respecto a la justicia de género en cada continente donde Mission 21 colabora. El mensaje surgido desde este espacio destaca como principal tema candente la vulnerabilidad de las mujeres que no tienen acceso a sus derechos básicos.

En seguimiento de los temas candentes señalados el año anterior, Obertina Modesta Johanis, pastora de la Iglesia Cristiana Pasundan de Indonesia, aborda la falta de empoderamiento de las mujeres y la violencia de género. Pia Grossholz-Fahrni, delegada de la Asamblea Europea de

Mission 21, enfatiza en la inequidad denunciada en la gran huelga realizada en Suiza bajo el lema «Salario, Tiempo, Respeto».

Desde los informes de actividades apoyadas por el Fondo de Promoción de las Mujeres, destaca el trabajo realizado en Camerún por la organización coparte AIChrisWOW: Erradicar la violencia de género significa frenar el VIH, de Dorothy Tanwani y Glory Ambe. Desde el Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI) en Costa Rica, Silvia Regina de Lima Silva reflexiona a partir de las campañas realizadas: *Lo que importa y Acciones transformadoras por la justicia de género*. Doris Muñoz, desde Chile, relata los resultados del encuentro con la teóloga ecofeminista brasileña Ivone Gevara y nos invita a “hacer un proceso de deconstrucción que nos libere de ataduras milenarias que en la actualidad resultan funcionales a un sistema de creencias que controla las conciencias y domina los cuerpos”.

En Suiza, destacamos la labor de incidencia política realizada por organizaciones de la sociedad civil, al promover y reafirmar una agenda de las mujeres, la paz y la seguridad, la cual contiene aspectos coherentes a los temas candentes de incidencia política levantados en los últimos años por las redes de mujeres y género y copartes de Mission 21.

En Herramientas para la reflexión y transformación, profundizamos en el trabajo de los temas candentes con la metodología del Teatro en el Pre-Sínodo de Mujeres y el programa de Incidencia política y derechos humanos de las mujeres, acompañadas por el colectivo Ma(g)dalena Berlin. Destacamos y felicitamos a dos integrantes de nuestra red por Justicia de género. Evelyne Zinsstag recibió el premio Marga Bührig 2019 en Basilea, Suiza y Cecilia Castillo Nanjarí recibirá el premio Sylvia Michel el 8 de marzo del 2020 en Zug, Suiza. Finalmente, nos preparamos para la celebración del Día Mundial de la Oración 2020, el cual tiene como país de referencia a Zimbabwe.

Josefina Hurtado Neira
Encargada del Departamento Mujeres y Género

Marie Claire Barth

La muerte nunca se lleva a una gran mujer de los corazones de quienes ella inspiró. La visión de vida de Marie-Claire Barth fue notable. Ella fue una gran teóloga feminista, escritora, amiga y “Oma” para mucha/os de nosotras/os.

Ella siempre será recordada. El legado permanece y continuará a través de las generaciones.

Que Dios descanse su bella alma
Y bendiga a la familia y amigos en este momento de tristeza.

Langit Kahilila- Wawan Gunawan
Jakatarub, Indonesia



Foto: Josefina Hurtado

Lo que importa: acciones transformadoras por la justicia de género

Silvia Regina de Lima Silva*

En 2017, el DEI con el apoyo del Departamento de Género de Misión 21, organizó la campaña “Lo que importa”. En 2018, seguimos con la campaña: “Acciones transformadoras por la justicia de género”.

Estas campañas son una respuesta a la realidad latinoamericana marcada por la profundización de las políticas neoliberales y el incremento de la desigualdad, el autoritarismo, la violencia y los feminicidios. Responden a una sociedad dividida ante el resurgimiento de los fundamentalismos religiosos, base teológica-ideológica del neoliberalismo, que fomenta prácticas de intolerancia, miedo y control sobre los cuerpos de las mujeres y de la población sexualmente diversa, y alimenta el desprecio y la invisibilización de los pobres. El silencio de las iglesias las hace cómplices del pecado de la manipulación del nombre de Dios. La alianza de los grupos religiosos fundamentalistas con grupos y partidos políticos representa retrocesos en la democracia y en lo que hemos avanzado en



Actividad de lanzamiento de la Campaña: “Lo que importa”.
Grupo Musical: “Las Sirenatas”. San José, 20 de setiembre de 2017

torno a la justicia de género. Una vez más los cuerpos de las mujeres se vuelven lugares de disputa, donde se negocian leyes, se hacen acuerdos y se toman decisiones. Esta lógica de dominación y despojo es también responsable de la destrucción del ecosistema, sometido a la explotación y al deseo de lucro de las empresas transnacionales con el apoyo de los gobiernos locales.

Estas campañas son una voz de re-existencia, propuestas de alternativas, explosión de creatividad que en la música, en la danza, en la palabra proclamada nos invitan a trascender, a encontrarnos con la divinidad que nos habita, que eligió el cuerpo humano, el cielo y la tierra, como su casa dignificando así nuestra existencia.

Las campañas recorrieron las veredas con oídos atentos a escuchar las voces y susurros que resisten a los discursos impuestos por este sistema de muerte. Nos encontramos con comunidades de mujeres que sacan de su alma un canto que rompe la lógica de la perversidad patriarcal. La campaña llegó donde están las mujeres resistiendo y recuperando en sus espiritualidades diversas y ancestrales, la experiencia de un Dios del amor incondicional, sin límites.

Son pasos dados con convicción y firmeza. Seguimos adelante, en campaña permanente, con la certeza de que en nuestra voz, en nuestro canto, en nuestro grito, sigue presente la voz de Berta Cáceres¹, de Marielle Franco² y otras mujeres asesinadas por su compromiso con la justicia, la solidaridad y el amor sin límites.

* Directora del Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI), Costa Rica. Email: direccion@deicr.org

¹ Líder indígena lenca, feminista y activista del medio ambiente hondureña. Asesinada el 2 de marzo de 2016.

² Mujer afrodescendiente, líder feminista, concejala de Río de Janeiro, asesinada el día 14 de marzo de 2018.

El feminismo teológico frente a los fundamentalismos religiosos y políticos

Doris Muñoz Vallejos*

Desafiadas y motivadas por el mayo feminista en Chile (2018) y un “¡basta al abuso de poder, de conciencia y sexual, especialmente hacia las mujeres!” que se ha expresado en la mayoría de las instituciones de nuestra cultura y muy especialmente en las iglesias, decidimos invitar a un encuentro de teología feminista con la teóloga brasileña Ivone Gebara que, de muchas maneras, es símbolo del pensamiento feminista crítico censurado en las iglesias cristianas y en los centros de formación teológica en América Latina.

Bajo el lema “La violencia contra las mujeres y el silencio de las iglesias”(1), nos reunimos alrededor de 90 mujeres para abordar el problema de la violencia que se ejerce sobre nosotras desde las teologías patriarcales en contextos de fundamentalismos religiosos y del peligroso avance de la derecha conservadora en América Latina. Partimos situándonos en la realidad chilena para, desde ahí, revisar las imágenes y símbolos que nos habitan y hacer un proceso de deconstrucción que nos libere de ataduras milenarias que en la actualidad resultan funcionales a un sistema de creencias que controla las conciencias y domina los cuerpos.

¿Por qué los fundamentalismos religiosos avanzan tan rápido y calan tan profundo? Para contestar esta pregunta es necesario preguntarnos por el origen de las religiones. Al respecto Ivone Gebara nos propuso hacer un ejercicio de “arqueología antropológica” que nos permitiera comprender las religiones como producciones humanas y no como fenómenos supraculturales como lo hace el discurso fundamentalista de políticos y religiosos. Este discurso naturaliza un imaginario dualista en donde el “mundo de arriba” –poder de lo invisible, que ordena- comanda el “mundo de abajo” –lo visible y caótico- a través de las jerarquías que saben “lo que Dios quiere” para nosotras. Se trata de un discurso que cala profundo en nosotras porque se alimenta de innumerables miedos y de la indefensión



Ivone Gebara

permanente en la que vivimos provocada por los contextos de precariedad y la falta de proyectos sociales y políticos que den respuesta a las necesidades humanas básicas. Así las cosas, las mujeres seguimos sometiéndonos. En palabras de Ivone Gebara; “las religiones administran el poder de lo divino con el consentimiento de nosotras y con ello mantenemos religiones en las cuales ya no creemos”.

Frente a esto Ivone Guevara nos planteó dos grandes desafíos.

El primero tiene que ver con nosotras mismas. Aunque hemos hablado mucho del poder, necesitamos diferenciar las formas en que este actúa. Sabemos que el poder actúa “de afuera para adentro” y “de adentro para fuera”, pero no estamos tan conscientes de que también actúa “de adentro para adentro” de nosotras mismas y nos controla: “[el poder] se transforma en la piel de nuestras entrañas e invade nuestra interioridad. Por ello, sin darnos cuenta somos las primeras opresoras de nosotras mismas”.

Necesitamos dilucidar cuáles son las fuerzas interiores que nos hacen aceptar dogmas religiosos en los

que ya no creemos. Si la religión fundamentalista avanza es porque, entre otras razones, hay una multitud de mujeres que sigue consumiéndola en las iglesias e instituciones religiosas y, por otro lado, hay una reflexión teológica feminista que no logra permear el quehacer de dichas instituciones.

Necesitamos, entonces, repensar la teología, no como un discurso sobre Dios sino como una reflexión que ilumine la presencia de lo sagrado, de la divinidad en cada persona. Una teología, por tanto, situada en la historia y construida desde nosotras mismas. Según Ivone Guevara, “es necesario develar las formas de sustentación que las mujeres mantenemos leyendo a Jesús con parámetros metafísicos”. Si queremos hacer algo diferente dentro de las iglesias, señaló Ivone, hay que empezar algo nuevo desde lo que ya hay pero “no en clave patriarcal o razón masculina impuesta a lo poco que sabemos sobre Jesús”.

Tenemos que reconocer que las alternativas de cambio frente a los fundamentalismos tienen que ver con nuestras estructuras mentales. Necesitamos, insistió Ivone, “preguntarnos por nuestras propias creencias y experiencias: ¿en qué creo yo?, ¿en qué creemos nosotras?, ¿cuáles son mis supuestos que fortalecen los supuestos religiosos que sostienen la violencia?”. Además de exigir cambios, hay que hacer cambios dentro de nuestras propias estructuras mentales y emocionales de creencias.

Un segundo desafío es fortalecer las relaciones entre las mujeres a partir de la superación de la “violencia reactiva” y de salir del clima de polarización en el que siempre la otra o el otro es culpable porque, en realidad, “tengo dentro de mí a la otra y al otro que yo critico”. La experiencia en Chile nos muestra que esta polarización ha debilitado mucho las redes de mujeres y si bien las mujeres se organizan y logran impactar con sus manifestaciones en las calles, en las organizaciones y/o comunidades hay mucha violencia

y desgaste en las relaciones por los fundamentalismos feministas que también nos afectan.

Concluimos nuestro encuentro afirmando que los feminismos teológicos pueden ser un aporte para enfrentar los fundamentalismos, siempre y cuando surjan de las experiencias de vida de las mujeres y no de los dogmas o verdades definidas por otros y en otros contextos. Siempre y cuando volvamos a pensar los fundamentos de la existencia y de la vida toda como base ética de convivencia sustentable y amorosa para una vida autónoma y libre frente a cualquier mandato religioso impuesto por un administrador del poder simbólico.

- (1) El encuentro fue realizado por el Centro Ecuménico Diego de Medellín-CEDM, coparte de Mission21 en Chile, en coordinación con mujeres representantes del Instituto Nacional de Derechos Humanos de Chile-INDH, el Observatorio de Género y Equidad, la Fundación contra la Trata de Personas y la Esclavitud en todas sus formas-LIBERA, el Servicio para el Desarrollo y la Educación Comunitaria de la Iglesia Metodista de Chile-SEDEC, el Grupo de Estudios Multidisciplinarios sobre Religión e Incidencia Pública-GEMRIP, Corporación de Estudios Sociales y Educación-SUR Profesionales, Congregación Luterana El Buen Samaritano, Colectivo Con-spirando y la colaboración de la Red de Mujeres América latina de Mission21.

*Teóloga ecofeminista del CEDM-Chile

Pre-Sínodo de Mujeres de Mission 21: Informe de Asia

Por Obertina Modesta Johanis*

Introducción

Los dos temas más candentes abordados en el Pre Sínodo de Mujeres 2019 también son temas claves en nuestra región: la falta de empoderamiento de las mujeres y la violencia contra ellas. El empoderamiento de las mujeres es, hasta el día de hoy, una fuerte preocupación en toda Asia. Por ejemplo, todavía hay iglesias que no aceptan la ordenación de mujeres y, en aquellas en que la aceptan, las mujeres no tienen acceso a cargos de toma de decisiones.

La violencia contra las mujeres también continúa en diversas formas que van desde la violencia verbal a la violencia física, la violencia sexual y la trata de mujeres. Entre todas ellas, la forma de violencia de la que menos se habla o aborda es la violencia sexual, a pesar de que las tasas de violencia sexual son bastante elevadas. En Indonesia, por ejemplo, se registraron 2.227 casos de violencia sexual contra mujeres y niñas en 2018 (1.210 de estos casos fueron incesto). En Malasia se observa una situación similar: entre 2010 a 2017 más de 22.000 menores de edad, en su mayoría niñas, fueron víctimas de violencia sexual (59,7% fueron víctimas de violación, 27% de otros abusos sexuales y 8,1% de incesto).

Factores de cambio

Tres factores de cambio nos ayudarán a superar estos problemas candentes en Asia:

- La voluntad de las instituciones eclesásticas, con el apoyo de Mission 21, de seguir abogando por la transversalización de género;
- Las personas comprometidas con llevar a cabo una labor de incidencia para erradicar la violencia contra las mujeres, y
- El trabajo en redes: la violencia de género es un tema compartido, por lo que la incidencia no es llevada a cabo por una sola institución, sino en conjunto con muchas otras instituciones.

Los principales factores que obstaculizan el cambio son:

- La falta de apoyo de los gobiernos en la creación o aplicación de leyes contra la violencia sexual hacia las mujeres, por ejemplo, en Indonesia, y
- El fortalecimiento de los fundamentalismos religiosos, los cuales tienden cada vez más a definir a las mujeres como objetos.

Logros y avances

1. Las/los participantes del Taller de Justicia de Género que comprenden lo que significa la justicia de género.
2. Las/los participantes del Taller de Justicia de Género que son capaces de implementar campañas de incidencia en pro de la justicia de género en sus respectivas comunidades (Indonesia y Malasia).
3. Se elaboró un borrador de Código de Conducta (CoC, por su sigla en inglés). En febrero de 2019, el Centro para Mujeres en Crisis Pasundan-Durebang realizó un taller sobre manejo de la violencia de género en nuestra comunidad en el que participaron colegios, escuelas y hospitales. Las/os participantes fueron pastora/es, personas adultas mayores, profesora/es y directores/as de colegios y hospitales. Uno de los resultados del taller fue que cada comunidad elaboró su propio Código de Conducta sobre cómo manejar situaciones de violencia de género.

Perspectivas para 2019-2021

Las iglesias miembros de la Confraternidad de Asia son muy diversas en contexto y lucha, por ende, los temas de mayor relevancia también varían según cada contexto. Esta diversidad de contextos y preocupaciones es abordada en el libro que se presentó durante la Asamblea General de la Confraternidad de Asia, realizada en Taiwán en agosto de 2018. Algunas de estas temáticas regionales tienen que ver con las mujeres, como es el caso de la pobreza, el VIH y SIDA, el empoderamiento de las mujeres, la violencia contra las mujeres, las/os trabajadoras/es migrantes/la trata de personas, los fundamentalismos, el radicalismo religioso y la degradación del medio ambiente.

De esta gran cantidad de problemáticas, dos de ellas –la violencia contra las mujeres (específicamente, la violencia sexual) y la difícil situación de las/os trabajadoras/es migrantes/la trata de personas podrían ser los temas más candentes para el próximo periodo.

Nuevos objetivos

Para nosotros/as en Asia el objetivo más importante es que las iglesias copartes apliquen la transversalidad de género y lleven a cabo acciones de incidencia en sus respectivas comunidades ante casos de violencia contra las mujeres.

*Pastora de la Iglesia Cristiana Pasundan, Indonesia

Acciones (2018-2019)

1. Taller sobre Justicia de Género: Indonesia Gereja Kristen Pasundan GKP, Gereja Kalimantan Evangelis GKE, Malaysia Basel Christian Church in Malaysia BCCM-BM.
2. Taller para Mujeres y Jóvenes sobre la Trata de Personas (Taiwán, agosto de 2018).
3. Taller sobre Acompañamiento de las Víctimas de la Violencia de Género (GKP, noviembre de 2018 y febrero de 2019, Bandung, Indonesia).
4. Taller sobre el Código de Conducta contra la Violencia Sexual en las Instituciones que forman parte de la GKP (Bandung, Indonesia, marzo de 2019).
5. Campaña a favor de la Ley para la Eliminación de la Violencia Sexual (Bandung, Indonesia, noviembre de 2018 y Sabah, marzo de 2019).
6. Participación en las campañas “Jueves de negro” y “Yo camino con” que son cada vez más populares, especialmente en Indonesia y Malasia.
7. Otorgar refugio a mujeres víctimas de violencia y de la trata de personas (refugio del Centro WCC Pasundan-Durebang y la Misión Tsung Tsin en Hong Kong).

Ejemplo de buenas prácticas

Los talleres para entender y enfrentar la violencia de género son una de las formas más eficaces de hacer realidad la justicia de género. Las/los participantes de los talleres se

sensibilizan en relación al género después de comprender lo que significa la violencia de género. Además, los talleres capacitan a quienes participan en ellos para ejecutar acciones de incidencia mediante campañas públicas.



En un día libre de tráfico automovilístico, un grupo de participantes del taller realiza una campaña para apoyar la aprobación del Proyecto de Ley sobre Eliminación de la Violencia Sexual. La campaña también incluyó trabajo de educación acerca de la violencia sexual (Bandung, Indonesia, noviembre de 2018).

Erradicar la violencia de género significa frenar el VIH

Dorothy Tanwani y Glory Ambe*

En un mundo de infinita diversidad de comportamientos y creencias, diariamente, hay cada vez más personas que pierden sus sentimientos de autoestima. Muchas están fracasando en sus negocios, algunas están poniendo término a una relación, otras están sufriendo problemas de salud o van debilitándose poco a poco debido a las complicaciones de la vejez. Sin embargo, no hay nada más degradante que ser obligado por otro ser humano a hacer algo en contra de la propia voluntad o, peor aún, estar totalmente sometido a la autoridad de esa persona. Nos referimos aquí a la violencia por motivo de género, una problemática que se pasa por alto con excesiva frecuencia.

Es común en muchas comunidades o, mejor dicho, en casi todo el mundo, que las mujeres sean consideradas el

género más sensible, tolerante y paciente, las guardianas del hogar, las más aptas para el cuidado de los/as niños/as y los quehaceres de la cocina (¡más aptas para el humo de la cocina!), el sexo débil (el dicho más popular) y otra serie de calificativos. Según los dictados de la sociedad, esto es lo que define a la mujer; un hombre, por el contrario, representa autoridad y control.

Si bien es cierto que tanto las mujeres como los hombres son potenciales víctimas de la violencia de género, no es exagerado decir que las mujeres son más vulnerables que los hombres. Los actos deshumanizantes como la violación, el acoso sexual, la mutilación genital, la tortura por viudez, la negación de recursos y oportunidades, la agresión, la humillación, el abuso verbal, etc., son sufridos con mayor



frecuencia por mujeres, aun cuando tanto hombres como mujeres se ven perjudicados por las repercusiones extremas que generan ciertas normas, tradiciones y prácticas culturales.

El virus de la inmunodeficiencia humana VIH, que puede desarrollarse en SIDA, ha sido un problema de salud alarmante en todo el mundo durante decenios, sin embargo, rara vez se reconoce su conexión con la violencia de género. De todos los actos de violencia de género, la violación es una de las causas más frecuentes de transmisión del VIH. La mutilación genital femenina también puede ser un canal de transmisión del virus, dadas las rudimentarias herramientas utilizadas en tal procedimiento. La campaña que apunta a reducir las tasas de infección por el VIH a cero por ciento podría tener un éxito loable si se abordara en primer lugar el tema de la violencia de género. Aun cuando se sigan las recomendaciones de “sexo protegido”, “transfusión de sangre segura” y “jeringas, agujas y navajas de afeitar esterilizadas”, entre otras, si un violador ataca a una persona, ella no tendrá la oportunidad de tomar las precauciones necesarias.

La violencia de género es común en Camerún, especialmente en las regiones noroeste y sudoeste. La violencia de género se da en sociedades religiosas, tradicionales y seculares, y se manifiesta en violencia sexual y física, así como en todas las formas de abuso sexual infantil. Las víctimas de abuso infantil también sufren un alto riesgo de ser seropositivas. La estrecha relación entre el VIH y la violencia intrafamiliar también se visibiliza en la vida de las mujeres casadas. En consecuencia, la violencia de género aumenta directamente el riesgo de contraer el VIH, tanto para las víctimas como para los perpetradores.

Desafortunadamente, muchas/os defensoras/es de la equidad de género continúan enfocándose en empoderar a las mujeres y recordarles sus derechos, pero hacen muy poco o prácticamente nada para impedir que los autores de la violencia de género infrinjan los derechos de las mujeres. Existe muy poca sensibilización dirigida a los hombres, quienes deberían unirse a la lucha contra la violencia de género y, por consiguiente, también a la lucha para frenar la propagación del VIH. Las mujeres, los niños y las niñas necesitan un mecanismo de apoyo, dado que corren mayor riesgo de ser víctimas.

Aid International Christian Women of Vision (AIChrisWOV) realiza intervenciones eficaces de la siguiente manera:

1. Emprendemos actividades educativas, de sensibilización y toma de conciencia sobre la violencia de género dirigidas a niños, niñas y personas adultas. Nos enfocamos principalmente en la prevención y la lucha contra la estigmatización.
2. Participamos en programas radiales para crear conciencia sobre la relación entre el VIH y la violencia de género, la violencia intrafamiliar, la tortura de viudas, las prácticas tradicionales, etc. El uso de las redes sociales nos ayuda a entrar en contacto con las personas que están fuera de nuestros círculos sociales habituales.
3. Proporcionamos espacios seguros, orientación y asesoría legal a perpetradores y víctimas.
4. Practicamos la neutralidad y la confidencialidad para proporcionar un arma estructural en la lucha contra el trauma emocional y la depresión en nuestro grupo meta.
5. Nos esmeramos en mejorar el apoyo y la atención médica para las personas que viven con el VIH.
6. Educamos a las personas que utilizan la terapia antirretroviral sobre la importancia de tomar los medicamentos con regularidad.
7. Buscamos crear oportunidades de empleo proporcionando capacitación y apoyo.

La erradicación de la violencia de género podría generar un impacto significativo en la epidemia del VIH.

*AIChrisWOV, Camerún

¡Tiempo – Salario – Respeto!

Pia Grossholz-Fahrni*

El 14 de junio de 2019, cientos de miles de mujeres en toda Suiza salieron a las calles para exigir la igualdad de género bajo el lema «Salario, Tiempo, Respeto». Esta exigencia ya había sido el motivo que dio pie a la primera huelga nacional de mujeres en 1991, en donde se reclamó la postergada aplicación de aquella igualdad de derechos entre hombres y mujeres que establecía la Constitución. Lamentablemente, en 2019, todavía nos encontramos muy lejos de alcanzar este objetivo.

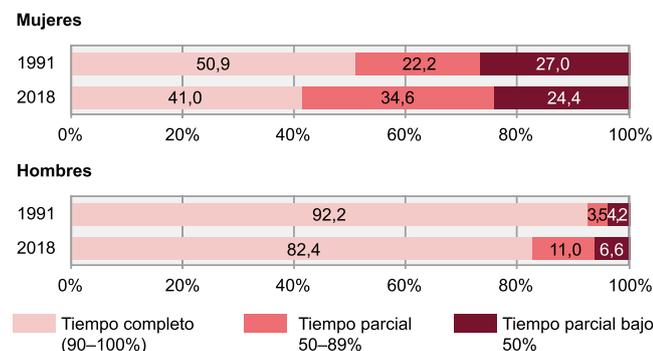
A pesar de que en Suiza los niños y las niñas tienen las mismas oportunidades en cuanto a su formación escolar y profesional, e incluso hay algunas carreras universitarias en las que actualmente egresan más mujeres que hombres como, por ejemplo, medicina o teología, el número de mujeres en cargos directivos sigue siendo muy inferior al de los hombres.

Consideremos, por ejemplo, lo que ocurre con la carrera de medicina. El 56% de las personas que se titulan son mujeres, sin embargo, estas ocupan un 47,9% de los cargos de médico adjunto y solo un 12,4% se desempeña en el área de dirección médica.

La igualdad salarial es otro objetivo pendiente en Suiza. La brecha en las remuneraciones entre hombres y mujeres llega actualmente hasta un 18,4%. En aproximadamente el 40% de los casos no existe una explicación objetiva para esta diferencia.

Aunque en la actualidad el número de mujeres que trabaja a tiempo completo o parcial es mayor que en 1991, el trabajo doméstico, el cuidado de los hijos e hijas y de parientes ancianos/as sigue estando en manos de las mujeres. El trabajo de cuidado no remunerado continúa siendo una labor asumida principalmente por mujeres. En nuestras iglesias, por ejemplo, el trabajo voluntario es realizado con mucha más frecuencia por mujeres que por hombres.

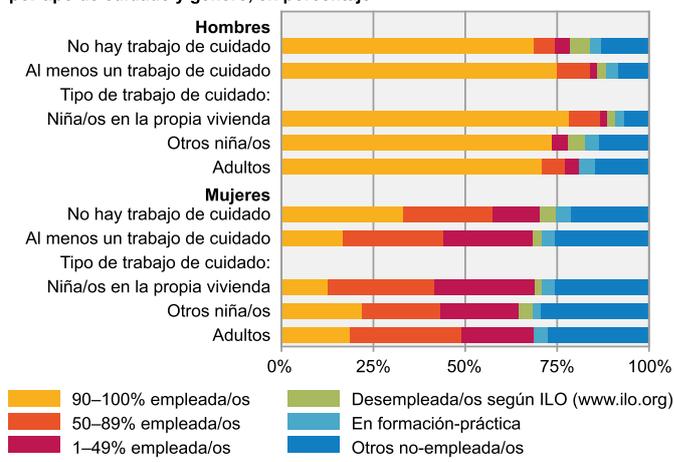
Niveles de empleo



Fuente: BFS – Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

© BFS 2019

Población de residentes permanentes entre 15 y 64 años por tipo de cuidado y género, en porcentaje



Las mujeres enfrentan mayores dificultades al tratar de conciliar la vida laboral y familiar, puesto que las alternativas para el cuidado de los hijos y las hijas fuera de la familia son mucho más reducidas y a menudo mucho más costosas que, por ejemplo, en Francia o Alemania. La duración máxima de la licencia de maternidad es de 16 semanas y todavía no se ha legislado para crear una licencia de paternidad.

Aun cuando los índices de violencia contra las mujeres en Suiza son más bajos que en otros países del mundo, un 59% de las mujeres ha sufrido acoso en forma de tocamientos no deseados (abrazos, besos). El movimiento mundial #MeToo, sin duda, ha contribuido a sensibilizar a la sociedad a este respecto.

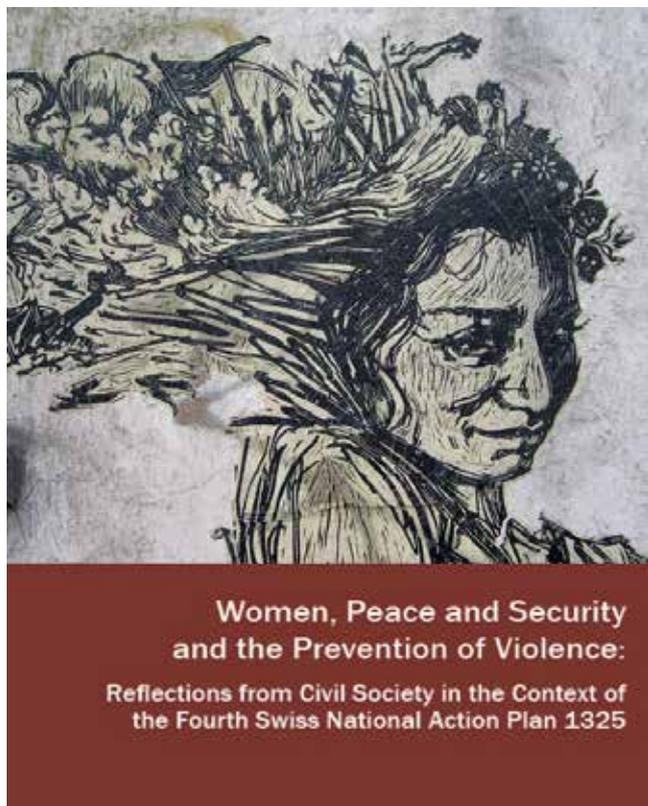
La Federación de Iglesias Protestantes de Suiza ha tomado posición a favor de las demandas planteadas en la huelga de mujeres y está dispuesta a abogar por la igualdad salarial, así como por una organización equitativa de género en el mercado laboral y en la provisión de pensiones de jubilación. También propone acreditar el trabajo voluntario en las iglesias cantonales y fomentar el desarrollo de una iglesia libre de violaciones a la intimidad corporal y de agresiones sexuales. La Federación apoya las medidas de prevención en las iglesias miembro y de intervención en los casos en que sea necesario.

Se espera que la segunda huelga de mujeres ayude a reintroducir la justicia de género en el debate y en la agenda política, de modo de lograr avances en los próximos años.

*Vicepresidenta del Consejo Sinodal de las Iglesias Reformadas de Berna-Jura-Soleura hasta fines de abril de 2019 e integrante del Comité Ejecutivo de la Asamblea Continental de Europa de Mission 21 hasta junio de 2019. Actualmente jubilada.

Lectura recomendada: “Women, Peace & Security and the Prevention of Violence”

Josefina Hurtado Neira*



Reflexiones desde la sociedad civil en el contexto de la Cuarto Plan Nacional de Acción 1325 de Suiza (NAP). Mission 21 fue parte del grupo consultivo.

Se puede leer el documento completo en inglés en el siguiente enlace: https://koff.swisspeace.ch/fileadmin/user_upload/1_Publikationen/KOFF-Publikationen/20190827reportnap1325_1_.pdf

Esta publicación fue desarrollada en el marco del proyecto “Contribución de la sociedad civil al Plan de Acción Nacional de Suiza para implementar la Resolución 1325 de la ONU”, dirigida conjuntamente por *PeaceWomen Across the Globe* (PWAG), KOFF - Plataforma Suiza para Promoción de la Paz de *Swisspeace* (Fundación Suiza por la Paz) y *cfed* (*The feminist Peace Organisation*). Este informe es fruto de una exhaustiva labor de investigación, entrevistas y continuo diálogo con organizaciones de la sociedad civil, especialistas en las temáticas que afectan a la mujer, la paz y seguridad, así como de prevención y lucha contra el extremismo violento.

Mission 21 formó parte del grupo asesor que elaboró las siguientes recomendaciones para el plan a adoptar por el gobierno suizo:

Suiza, como país ejecutor del Plan de Acción Nacional para la promoción de la Mujer, la Paz y la Seguridad, estado donante para la cooperación internacional y financiador de contrapartes estratégicas, cuyo quehacer influye en países de ideas afines, debería:

- Promover y exigir el análisis de género;
- Reforzar el comportamiento responsable de los donantes;
- Promover definiciones de seguridad impulsadas por la comunidad;
- Abordar las connotaciones e impactos negativos de la agenda de prevención y lucha contra el extremismo violento;
- Invertir fondos para la investigación a favor de las personas que retornan y
- Evaluar críticamente la participación en la industria de armas.

*Encargada del Departamento Mujeres y Género de Mission 21

Mensaje desde el Pre- Sínodo de mujeres, Mission 21; en Basilea, 26 de Junio de 2019 “Levántate, brilla- por la paz, por la justicia...”

Misión 21 mujeres delegadas de África, Asia, Europa y América Latina

El principal tema candente acordado por las y los participantes durante el Pre-Sínodo de mujeres de Mission 21 es: **la vulnerabilidad de las mujeres que no tienen acceso a sus derechos básicos.**

¿Cómo es vivida esta situación?

- **A través de la violencia sexual basada en género:** Un objetivo común vivenciado por las mujeres de los cuatros continentes es la violencia sexual basada en género (SGBV en inglés). Esta violencia está enraizada en normas sociales que la toleran, ignoran o aceptan implícitamente. Incluso, en muchas regiones del mundo, la impunidad exagera y perpetúa estas situaciones. Las mujeres que se enfrentan con el desafío de condiciones económicas limitadas por lo general se ven forzadas a migrar. Esto las expone a diversos riesgos entre los cuales se encuentra la amenaza de ser traficada, abusada (molestada, acosada, violada o maltratada físicamente) o en el peor de los casos, asesinadas. El factor de riesgo aumenta con las carencias económicas, generando dos preocupaciones críticas: Primero, asegurar que las mujeres CONOZCAN sus derechos (de tal manera que puedan acceder a protección social y justicia). Segundo, desafiando a las iglesias y comunidades a romper el silencio frente a los feminicidios y otras formas de violencia contra las mujeres.
- **A través de barreras estructurales:** El acceso a las esferas de toma de decisiones suele ser limitado por barreras estructurales (arraigadas en normas sociales y falta de políticas). En algunos contextos, el acceso al ministerio ordenado es negado a las mujeres e incluso en países donde esta posibilidad existe, las mujeres deben luchar para ser tratadas de manera justa y se mantienen subordinadas al líder varón. Esta situación es transversal en todas las regiones, afectando también a mujeres en Europa, donde aún vivencian diferencias salariales y están sub-representadas en los puestos de liderazgo.

Iglesias y comunidades necesitan “practicar lo que predicán” para desafiar los temas de violencia y discriminación basada en género al interior de sus propias estructuras.

Recomendamos firmemente promover las siguientes estrategias:



Educación: La educación es el acceso a nuestros derechos o un requisito para al menos conocerlos. Aumentar la accesibilidad y desarrollo de capacidades puede conducir a este objetivo.

Educación teológica y formación de liderazgos: Por ejemplo, re lectura de la Biblia a través de los ojos de niñas y mujeres que están sufriendo.

Redes: Sinergias a través de las Iglesias y organizaciones yendo más allá de la tradicional cooperación norte-sur resultan ser valiosas e inspiradoras.

Políticas de género y códigos de conducta: Políticas y códigos de conducta ofrecen guías respecto a cómo prevenir y abordar los temas de violencia y discriminación basada en género. La buena voluntad no es suficiente.

Construir movimiento de indignación: Ante los feminicidios, la violencia desenfrenada y la discriminación contra las mujeres, es necesario construir un movimiento que vaya desde el silencio a tomar una posición a nivel público que conduzcan a la acción. El silencio de las iglesias fortalece la posición de quienes violan los derechos de las mujeres.

Aumentar los esfuerzos de incidencia política: Para la realización de nuestros derechos, necesitamos dar un paso más en nuestras iniciativas de incidencia política. Aunque hemos realizado bastante, aún no es suficiente.

Por eso, hacemos un llamado a toda/os la/os delegada/os de Mission 21 en el Sínodo: Aumente su apoyo mientras luchamos por la justicia de género y continúe **caminando con nosotras.**

Herramientas para la Reflexión y Transformación

Teatro de las Oprimidas y temas candentes en el Pre Sínodo de mujeres de Mission 21

Liviana Coranda Bath y Jana Burger*



La Red Internacional Ma(g)dalena fue invitada a participar en el Pre-Sínodo de Mujeres 2019 de Mission 21. Las Ma(g)dalenas celebran y promueven la expresión de colectivos de mujeres como oportunidad para el intercambio, la protesta, la solidaridad y el compromiso por la justicia. En consonancia con los temas del Pre Sínodo, las integrantes del grupo Ma(g)dalena Berlín, Liviana Bath y Jana Burger, utilizaron técnicas de Teatro del Oprimido para explorar los temas más candentes que afectan a las mujeres en todo el mundo, especialmente la violencia sexual. Las Ma(g)dalenas también participaron en la actividad de Formación para Formadoras/es (ToT, por sus siglas en inglés) sobre incidencia por los derechos de la mujer, en donde se abordaron tópicos como las masculinidades y la justicia de género.

¿Qué es el Teatro del Oprimido?

El Teatro del Oprimido, considerado por la UNESCO como un “método de cambio”, transforma la realidad mediante juegos, ejercicios y técnicas que se han desarrollado durante décadas en varios países para fines educativos y de activismo teatral. El Teatro del Oprimido es también una herramienta para promover la justicia social e instar a transformar las situaciones injustas y sus mecanismos sociales subyacentes.

Historia, técnicas y conceptos

El Teatro do Oprimido (teatro del oprimido) nació en los años 1960 y fue creado por el director, escritor y activista político brasileño Augusto Boal y sus diversas técnicas han sido utilizadas en casi un centenar de países de todo el mundo. Entre las primeras de ellas se encuentran el teatro periodístico, el teatro foro, el teatro invisible y el teatro imagen. A partir de la necesidad surgida desde el contexto europeo y norteamericano para abordar formas de opresión

más personales e internalizadas, se desarrollaron dos nuevas técnicas: el arco iris del deseo y el policía en la cabeza. Posteriormente, tras actualizar las técnicas existentes, nació el Teatro Legislativo, desarrollado por el colectivo de mujeres Mariás do Brasil en su lucha por defender sus derechos como trabajadoras de casa particular en ese país.

Lo que está en la raíz del Teatro del Oprimido es el concepto de poder. Su metodología explora, discute y expone las relaciones de poder entre el opresor y el oprimido: cuándo, cómo y dónde abusa el opresor del poder con el propósito de explotar y oprimir a quienes no poseen el poder o a quienes le ha sido arrebatado. Sobre esta base, el Teatro del Oprimido derriba y borra las posiciones convencionales de poder entre actores (activos) y espectadores (pasivos), creando un espacio para el diálogo al colocar a estos últimos en una posición nueva: la de activamente comprometidos “espect-actores” (espectadores y actores al mismo tiempo).

El Teatro de las Oprimidas, tal como lo nombra el Colectivo Ma(g)dalena Berlín, permite hablar de temas que de otra manera podrían ser ignorados, dando voz a personas que probablemente no tengan la oportunidad de ser escuchadas. Como tal, democratiza el teatro y lo devuelve al pueblo, como en sus inicios, cuando el teatro era un evento abierto con canciones interpretadas al aire libre por el pueblo y para el pueblo. Los temas abordados también surgen del público mismo, ya que el Teatro de las Oprimidas plantea interrogantes y explora respuestas sobre la lucha contra las desigualdades, la discriminación, el racismo, las injusticias y otras formas de opresión que podrían estar ocultas o no ser percibidas a primera vista.

Para mayor información visite:

Ma(g)dalena Network – Teatro de las Oprimidas, www.redmagdalena.blogspot.de

Democracy Now: Entrevista a Augusto Boal, <https://www.youtube.com/watch?v=PxQ6SsfhiCw>

Bibliografía con descripción detallada de los métodos, juegos y ejercicios:

Till Baumann, *Übungen und Spiele für Schauspieler und Nicht-Schauspieler von Augusto Boal* (Suhrkamp Verlag, 2013).

Augusto Boal, *Games for Actors and Non-Actors* (Routledge, 1992).

Bárbara Santos, *Teatro do Oprimido – Raízes e Asas: uma teoria da práxis* (Ibis Libris, 2016).

*Facilitadoras de Ma(g)dalena Berlín

Plataforma de Informaciones

Incidencia política por los derechos de las mujeres: Formación de formadoras/es 2019

Susan Cabezas Cartes*



Dos intensas semanas de formación en *Incidencia política por los derechos de las mujeres* se llevó a cabo en Suiza. Participantes de Malasia, Indonesia, Sudán del Sur, Camerún, Tanzania, Perú y Chile pudieron compartir sus experiencias y reflexionar sobre la justicia de género, masculinidades y estrategias de incidencia. La primera semana en Ginebra reunió las voces desde un nivel de base, nacional e internacional. Las y los participantes se disponen a ser agentes de transformación. El taller fue organizado por Mission 21, Federación Luterana Mundial, Consejo mundial de iglesias, Iglesia de Suecia y la Iglesia de Finlandia.

La segunda semana en Basilea, el taller se enfocó en liderazgo integral facilitando herramientas para el auto cuidado y el activismo sustentable. El teólogo e investigador Ángel Román invitó al grupo a reflexionar en profundidad sobre los roles de género y masculinidades. El colectivo las Ma(g)dalenas facilitó herramientas desde el Teatro de las Oprimidas como una metodología para trabajar con la convención de la CEDAW de una forma más dinámica. El evento de apertura realizado en el marco de la formación, fue un diálogo internacional sobre masculinidades a través de una conversación entre el cantante de hip-hop Black Tiger Basel y Ángel Román de Guatemala. Los dos expertos discutieron los roles y estereotipos masculinos entre otros temas en contextos extremos de pandillas en América

Central y la escena del hip-hop. Se compartieron distintas perspectivas para abordar y transformar dichos roles y normas sociales. Todas las preguntas y comentarios del público que este tema da para seguir reflexionando.



*Consultora externa Departamento Mujeres y Género de Mission 21

Plataforma de Informaciones

Premio Sylvia Michel 2020 otorgado a Cecilia Castillo Nanjarí Equipo Comunicaciones de Mission 21

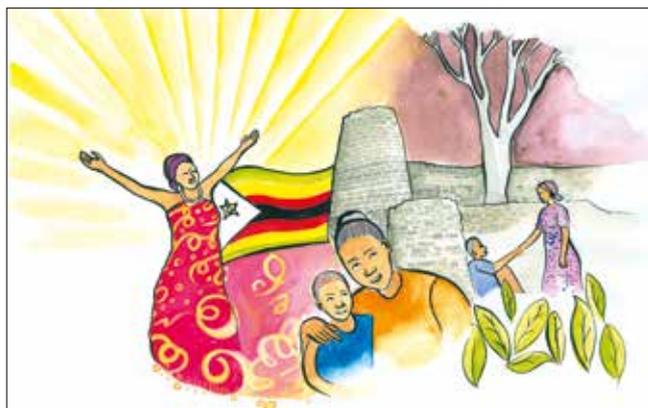
Para Mission 21 es una alegría saber que el premio Sylvia Michel ha sido otorgado a Cecilia Castillo Nanjarí!

La teóloga y abogada chilena Cecilia Castillo Nanjarí ha sido galardonada por su trabajo en prevención de la violencia doméstica y por la justicia de género durante más de 30 años. Cecilia Castillo Nanjarí ha trabajado también para el Programa latinoamericano de Mission 21.

El Premio internacional Sylvia Michel es donado por la Iglesia Reformada de Argovia y por primera vez se va a Sud América. El Premio es entregado el día 8 de marzo del 2020 en Zug. Su objetivo es promover a las mujeres en posiciones de liderazgo en las iglesias. El día 12 de marzo, Cecilia Castillo Nanjarí y la teóloga suiza Evelyne Zinsstag se reúnen en el Foro-Panel “Teólogas comprometidas con la Justicia Social” en Mission 21 en Basilea.



Día Mundial de la Oración 2020, Zimbabwe
“Levántate! Toma tu lecho y anda”
<https://worlddayofprayer.net/index.html>



Premio Marga Bührig 2019 otorgado a Evelyne Zinsstag Equipo Comunicaciones de Mission 21

Evelyne Zinsstag fue colaboradora de Mission 21 y actualmente es miembro de la Comisión Mujeres y Género de esta obra misionera. Estudió teología en Zúrich, Basilea y Berna, y descubrió su interés por la teología feminista durante sus estudios. Su inclinación por este tema también se refleja en su tesis de maestría titulada: “Mujer por entero – ser humano por entero. Marga Bührig, Else Kähler, Ruth Epting y el celibato femenino en los años 1950”. Los esfuerzos emprendidos en su tesis son ahora coronados con el Premio Marga Bührig.

El Premio Marga Bührig tiene como objetivo fomentar la investigación sobre la teología feminista de la liberación y su difusión. Esta condecoración es un medio eficaz para fortalecer la visibilidad de las mujeres y de las temáticas feministas en la investigación teológica y de ciencias de la religión.

Nos alegramos enormemente por el reconocimiento concedido a Evelyne Zinsstag y la felicitamos sinceramente.



Formulario de pedido

Estoy interesado/a en recibir la Carta de las Mujeres:

- Para evitar costos, por favor enviar sólo un PDF digital.
- Por favor enviar una versión impresa.

Nombre _____

Apellido _____

Dirección _____

Ciudad _____

País _____

E-Mail _____

Por favor dirigir a: Mission 21, Jolanda Urfer
Missionsstrasse 21
Postfach 270
CH-4009 Basel

E-Mail: Jolanda.urfer@mission-21.org